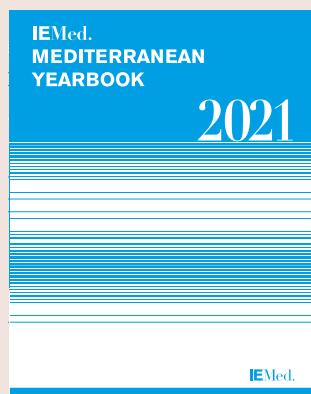


los beneficios de participar en un juego tan peligroso. Más, mucho más, si esa ocupación lleva el nombre de guerra.

Este libro va, efectivamente, de “llenar espacios rebosantes de invisibilidad”.

— *Melania Brito Clavijo, grupo de investigación TRANSMENA, Universitat Autònoma de Barcelona*



IEMed Mediterranean Yearbook 2021

Instituto Europeo del Mediterráneo (IEMed), Barcelona, 2021, 502 pág.

La edición 2021 del *Anuario IEMed del Mediterráneo* busca reflexionar y profundizar en los claroscuros que han marcado este segundo año de la pandemia del Covid-19. A pesar de los crecientes ritmos de vacunación en gran parte del mundo –que nos permiten hoy pensar en un futuro diferente a corto plazo– en 2021 hemos asistido al empeoramiento sustancial de la economía, la aparición de nuevas disrupciones en el seno de sociedades de todo el mundo y al surgimiento de nuevos retos globales. Además, no debemos olvidar que en 2021 hemos conmemorado el décimo aniversario del inicio de las *primaveras árabes*. Hoy, la ribera sur del Mediterráneo sigue inmersa en un largo y tenaz proceso de cambio social y político, no sin enormes dificultades, obstáculos y mucho dolor.

Así, gracias a las 60 contribuciones de expertos de todo el mundo, el *Anuario 2021* se centra en analizar las múltiples crisis a las

que la región mediterránea debe hacer frente y las perspectivas. La sección “Dossier” presenta un gran angular transversal, enfatizando retos colectivos como las crecientes desigualdades sociales y económicas – algunas de ellas agravadas por la pandemia– pero también las esperanzas regionales de un Mediterráneo más justo y democrático. Es especialmente interesante poner el foco en la intersección entre las crisis de larga trayectoria y las más recientes y evaluar sus efectos sociopolíticos. En este sentido, los artículos de Haizam Amirah Fernández y Farah al Shami proveen una excelente visión panorámica de dichos retos y su impacto sobre la contención política entre regímenes autoritarios y sociedades cada vez más diezmadadas.

Los cambios sociales y políticos del Mediterráneo siguen siendo centrales para el orden y la seguridad regional e internacional, y, así, la sección “Claves” del *Anuario* busca ampliar el foco para comprender todas sus aristas. Especialmente exhaustivo es el análisis de las políticas de vecindad de la Unión Europea con la ribera sur del Mediterráneo. La intensificación de la cooperación entre instituciones europeas y los países del sur del Mediterráneo presenta enormes potencialidades en materia de transición ecológica, digitalización y competitividad. Pero sin duda, como apunta Erwan Lannon en su contribución, cualquier desarrollo de una nueva agenda euromediterránea debe pasar por el fortalecimiento de la sociedad civil, la solidaridad entre países y la gestión de las emergencias que azotan el Mediterráneo.

Como se ha dicho, en 2021 se cumplieron 10 años de las *primaveras árabes*. En este sentido, el *Anuario* profundiza en las claves de los cambios geopolíticos regionales e internacionales en un Mediterráneo en constante movimiento. Paul Salem detalla qué podemos esperar de la nueva administración Biden en materia de relaciones con la región mediterránea, mientras que Marwan Muasher explora los efectos de la reciente normalización diplomática entre varios países árabes e Israel –sin duda uno de los

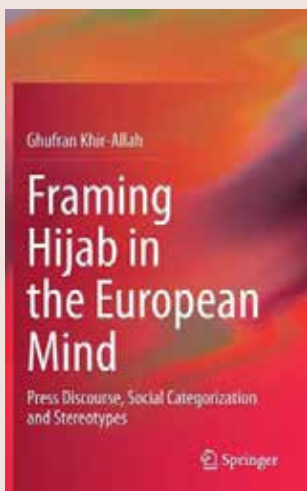
cambios políticos más relevantes de los últimos años en Oriente Medio. Capítulo a parte merecen las tensiones políticas y geo-energéticas entre Turquía y la Unión Europea –una relación con numerosas divergencias, como muestra Marc Pierini– y la gestión migratoria en la región euromediterránea. Con relación a este último punto, asunto esencial de las últimas décadas, Jean-Pierre Cassarino alerta de los peligros de la instrumentalización política y diplomática de la cuestión migratoria.

Como es costumbre, el *Anuario IEMed del Mediterráneo* también ofrece un exhaustivo repaso por los cambios y cuestiones emergentes que han marcado este 2021 en la región. Ampliando datos clave de cada país, desarrollos recientes en las distintas regiones geográficas y tendencias de los principales sectores estratégicos, la sección “Panorama” proporciona información capital para cualquier persona interesada en el futuro de la región. Es muy destacable el abanico de temáticas sectoriales y estratégicas, incluyendo artículos que exploran desde los efectos de la pandemia hasta la digitalización educativa, pasando por temáticas transversales como la guerra, la política de género, las infraestructuras o la migración.

Más allá de la profundidad analítica y rango temático que ofrece el *Anuario* en sus contribuciones escritas, las más de 100 páginas que conforman los “Apéndices”, de consulta obligatoria, nos permiten adentrarnos en las cuestiones regionales más recientes a través de gráficos, cronologías y datos numéricos sin dejar de comprender su trayectoria en los últimos años. Así, los “Apéndices” constituyen el gran legado del *Anuario*, como bien apunta Senén Florensa en su prólogo. Este extenso reservorio sobre la evolución de la región euromediterránea es especialmente interesante para aquellos académicos y profesionales que necesiten un acceso rápido a datos e información concreta, así como a visualizaciones que permitan completar la comprensión de los artículos incluidos en las diversas secciones del *Anuario*.

Finalmente, es importante reiterar la enorme calidad de los artículos, contenido y material que constituyen el *Anuario IEMed del Mediterráneo* año tras año y que, en su edición de 2021, no es una excepción. En un momento delicado a nivel global, y más específicamente en una región mediterránea con crecientes desigualdades geográficas, tensiones geopolíticas y cambios sociales de gran calado, contribuciones como esta nos ayudan a no olvidar el pasado y a entender el presente para poder imaginar y diseñar un futuro diferente.

— *Gabriel Garroum Pla, profesor docente, Institut Barcelona d'Estudis Internacionals (IBEI)*



Framing Hijab in the European Mind: Press Discourse, Social Categorization and Stereotypes. Ghufuran Khir-Allah, Springer, Singapur, 2021, 275 pág.

Otros, “radicales”, “amenaza”, “diferentes”, “conflictivos”, “ignorantes”, “opresión”, estos son algunos de los términos que se emplean en los medios de comunicación cuando se describe o se hace referencia a los musulmanes. No hay duda de que la prensa tiene la capacidad de influir y persuadir en la opinión pública, y más cuando se trata de una cuestión que la mayoría de la sociedad desconoce: el islam. El hiyab es el elemento que constituye un signo religioso y

la identidad de las musulmanas y que resulta ser el fenómeno más polémico en ámbitos como la política o hasta en el propio movimiento feminista.

Por eso, Ghufuran Khir-Allah analiza en *Framing Hijab in the European Mind* el trato que se ha dado al hiyab en los medios de comunicación a través de tres acontecimientos centrales: a través de una comparativa de cómo los medios de comunicación británicos y españoles han tratado la prohibición francesa del hiyab en la escuela en 2004, la cobertura por parte de la prensa española y británica de la exclusión del hiyab y el debate sobre la visibilidad del velo en el ámbito público nacional.

Con el fin de conseguir dicho objetivo, el libro se divide en dos secciones principales: una primera parte más teórica, y una segunda sección más analítica en la cual la autora estudia hasta 108 artículos publicados en los principales periódicos nacionales de los dos objetos de estudio.

El libro se centra concretamente en el contexto francés, pues este representa un modelo de referencia de *laïcité* y secularismo para los países europeos, además de articular el debate sobre el hiyab. En consecuencia, cómo la prohibición del velo en 2004 en Francia supuso el inicio del debate y la legislación sobre el hiyab en el resto de los países europeos.

En primer lugar, se pone el foco en el término “diferente” y cómo este ha desempeñado un papel central en la narrativa política y periodística europea. También hace referencia a cómo el discurso europeo depende de la histórica relación colonial con el mundo musulmán y las diferencias culturales con el fin de promover la incompatibilidad del islam con los valores nacionales. En esta línea, la islamofobia se alimenta del discurso de la seguridad nacional, el cual se ve muchas veces instrumentalizado como vía para satisfacer las necesidades políticas y estigmatizar a toda una minoría como “poco fiable”.

Asimismo, compara la situación de los musulmanes en tres contextos europeos distintos: el francés, en el cual los musulmanes configuran

su identidad religiosa a través de un enfoque nacional de *laïcité*; el británico, donde gozan de un entorno más diverso en el que se ven obligados a combinar su identidad británica con los pros y contras del multiculturalismo; y, por último, el español, en el que están divididos entre la falta de representatividad y el bloqueo gubernamental de los acuerdos relacionados con sus derechos religiosos.

Retomando el énfasis en el hiyab, resalta cómo se ha jugado con la narrativa de la incompatibilidad del velo con los derechos humanos en la esfera pública. La autora destaca que el hiyab, en esencia, es una elección personal que cada mujer musulmana habrá de hacer de acuerdo con sus preferencias. Esto da lugar a que las mujeres musulmanas tengan la libertad de escoger si ocultar (o no) su cuerpo en la esfera pública, ya que los individuos no deberían de determinar las elecciones personales de las mujeres y dictarles qué y cómo deberían de vestir.

La última parte del libro se centra en el estudio de la prensa a través del análisis crítico del discurso y la teoría sociolingüística cognitiva. En dicho análisis se observa cómo el hiyab se usa tanto en el contexto español como británico para apoyar el discurso político que utiliza el velo como forma de incentivar el miedo. No obstante, el discurso británico es políticamente más correcto e indirecto en la referencia a estereotipos, mientras que la prensa española presenta a la mujer como incapaz de hablar por ella misma y como un sujeto oprimido. Paralelamente, en el contexto británico el grado de inclusión y exclusión depende del posicionamiento que se tenga sobre el hiyab. Por el contrario, en el contexto español las musulmanas no tienen voz y son aquellas que se oponen al uso del hiyab las que se expresan libremente.

En definitiva, el hiyab se entiende como un signo de ignorancia, opresión, discriminación, extremismo e imposición. Esto demuestra cómo la lectura que los medios de comunicación puedan hacer sobre la mujer musulmana controla el